

# Mini Hi-Fi System

FWM352

User manual  
Manuel d'utilisation  
Manual del usuario  
Benutzerhandbücher  
Gebruikershandleidingen  
Manuale per l'utente  
Användarhandböckerna  
Brugermanual  
Käyttöoppaita  
Manual do usuário  
εγχειρίδιο χρήσης



# PHILIPS

## Important notes for users in the U.K.

### Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 3 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover:

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 3 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 3 Amp.

*Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.*

### How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
  - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
  - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
  - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or  $\text{⏏}$ ) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

### Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

## Italia

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio FWM352 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics  
Philips, Glaslaan 2  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

## Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.**

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

## CAUTION

**Visible and invisible laser radiation. If the cover is open, do not look at the beam.**



## DK

**Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.**

**Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.**

## S

**Klass 1 laserparat**

**Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.**

**Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.**

## SF

**Luokan 1 laserlaite**

**Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.**

**Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu-ja roiskevedelle.**

**Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisipuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettyinä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiasassa.**

# DEMO MODE

To turn ON

Press & HOLD



button

for 5 seconds

To turn OFF

Press & HOLD



button

for 5 seconds

# PLUG & PLAY

(for tuner installation)

1



Plug in the unit

2



Follow instructions  
in the display

3



Press "PLAY"

English ..... 6

Français ..... 28

Español ..... 50

Deutsch ..... 72

Nederlands ..... 94

Italiano ..... 116

Svenska ..... 138

Dansk ..... 160

Suomi ..... 182

Português ..... 204

Ελληνικά ..... 226

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

---

## Informazioni generali

Accessori forniti .....	117
Dichiarazione .....	117
Informazioni ambientali .....	117
Informazioni di sicurezza .....	117

---

## Operazioni preliminari

Collegamenti posteriori .....	118-119
Accensione	
Collegamento delle antenne	
Collegamento degli altoparlanti	
Collegamenti opzionali.....	119
Collegamento di altre apparecchiature all'impianto	
Inserimento delle batterie nel telecomando	119

---

## Comandi

Comandi sull'apparecchio e sul telecomando ..	
.....	120-121

---

## Funzioni principali

Plug & Play .....	122
Modalità Demonstration .....	123
Regolazione alla modalità standby Eco Power ..	
.....	123
Standby automatico per il risparmio di energia .....	123
Modalità Dim .....	123
Controllo del volume .....	123
Controllo del suono .....	124
DSC	
DBB	
Karaoke .....	124

---

## Utilizzo dei CD/MP3-CD

Dischi per la riproduzione .....	125
Cenni su MP3 .....	125
Caricamento dei dischi .....	125
Riproduzione dei dischi .....	126
Come sostituire i dischi durante la riproduzione .....	126
Come selezionare un brano/passaggio desiderato .....	126
Come selezionare un Album/Titolo desiderato (Soltanto disco MP3) .....	127
Modi di lettura diversi: SHUFFLE e REPEAT	127
Programmazione dei brani dei dischi .....	127
Come cancellare un programma .....	127

---

## Ricezione radio

Sintonizzazione sulle stazioni radio .....	128
Memorizzazione delle stazioni radio di preselezione .....	128-129
Programmazione automatica delle preselezioni	
Programmazione manuale delle preselezioni	
Sintonizzazione su stazioni radio di preselezione .....	129

---

## Utilizzo/Registrazione delle cassette

Riproduzione di una cassetta .....	130
Informazioni generali sulla registrazione .....	131
Registrazione da CD ad avvio sincronizzato .....	131
Registrazione dalla radio .....	131
Manutenzione .....	132

---

## Sorgenti esterne

Ascolto di sorgenti esterne .....	132
-----------------------------------	-----

---

## Orologio/Timer

Visualizzazione dell'orologio .....	133
Impostazione dell'orologio .....	133
Impostazione del timer .....	133-134
Per disattivare il TIMER	
Per attivare il timer	
Impostazione del timer Sleep (spegnimento) ..	
.....	134

---

## Specifiche .....

---

## Individuazione dei guasti .. 136-137

**Questo prodotto è conforme ai requisiti sulle interferenze radio della Comunità Europea.**

## Accessori forniti

- 2 casse per altoparlanti
- Telecomando
- Antenna a telaio MW
- Antenna filare FM

## Dichiarazione

### Energy Star

In qualità di partner ENERGY STAR®, Philips ha stabilito che questo prodotto è conforme alle direttive ENERGY STAR® relative al rendimento energetico.



## Informazioni ambientali

Non sono stati utilizzati imballaggi superflui. Si è cercato di facilitare la separazione dell'imballaggio in tre materiali: cartone (scatola), polistirene espanso (antiurto) e polietilene (sacchetti, fogli protettivi espansi).

L'apparecchio è costituito da materiali che possono essere riciclati e riutilizzati se smontati da un'azienda specializzata. Attenersi alle normative vigenti relative allo smaltimento dei materiali di imballaggio, delle batterie scariche e delle apparecchiature vecchie.

### Smaltimento del prodotto

Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.



Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con le ruote segnato da una croce, significa che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2003/96/EC

Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.

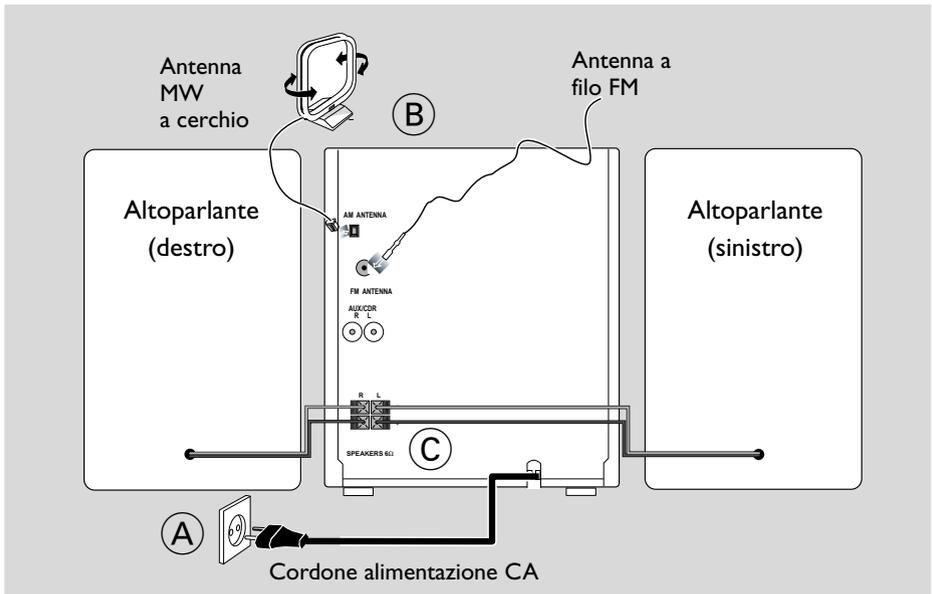
Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifiuti

domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.

## Informazioni di sicurezza

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, verificare che la tensione di esercizio indicata sulla targhetta di identificazione (o l'indicazione di tensione a fianco del selettore) dell'impianto sia identica alla tensione dell'alimentazione locale. In caso contrario, rivolgersi al rivenditore.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, resistente e stabile.
- Posizionare l'apparecchio in un luogo adeguatamente ventilato, onde impedire che si surriscaldi internamente. Lasciare una distanza di almeno 10 cm (4 pollici) dalla parte posteriore e dalla parte superiore dell'unità e 5 cm (2 pollici) da ogni lato.
- Non si dovrebbe impedire la ventilazione coprendo con articoli, come giornali, tovaglie, tende le aperture di ventilazione ecc.
- Non esporre l'apparecchio, le batterie o i dischi a eccessiva umidità, pioggia, sabbia o fonti di calore di impianti di riscaldamento o alla luce diretta del sole.
- Non vanno messe sull'apparecchio fiamme libere, come candele accese.
- Non vanno messi sull'apparecchio oggetti pieni di liquido, come vasi.
- L'apparecchio non deve venir esposto a sgocciolamento e a schizzi.
- In caso di trasporto diretto dell'apparecchio da un locale freddo a uno caldo, o di posizionamento in un ambiente molto umido, è possibile che sulla lente dell'unità disco interna all'apparecchio si generi condensa dovuta all'umidità. In tal caso, il lettore CD non funziona normalmente. Lasciarlo acceso per circa un'ora senza dischi inseriti, finché non è possibile procedere a una normale riproduzione.
- Le parti meccaniche dell'apparecchio contengono cuscinetti autolubrificanti e non necessitano di lubrificazione.
- **Se l'apparecchio si trova in modalità Standby, consuma tuttavia una certa quantità di energia. Per scollegare completamente l'apparecchio dall'alimentazione, rimuovere la spina di rete in c.a. dalla presa a parete.**

# Operazioni preliminari



## Collegamenti posteriori

La targhetta di identificazione si trova sul retro dell'apparecchio.

### A Accensione

Prima di collegare il cavo di alimentazione in c.a. alla presa a parete, assicurarsi di aver eseguito tutti gli altri collegamenti.

### AVVERTENZA!

- Per prestazioni ottimali, utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione originale.
- Non eseguire o modificare mai collegamenti mentre l'apparecchio è acceso.
- High voltage! Do not open. You run the risk of getting an electric shock.
- The machine does not contain any user-serviceable parts.
- Modification of the product could result in hazardous radiation of EMC or other unsafe operation.

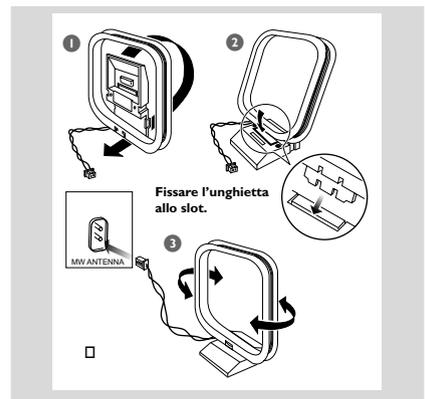
Per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio, è stato incorporato un circuito di sicurezza. E' quindi possibile che in condizioni estreme venga selezionata

automaticamente la modalità Standby. Se ciò accade, lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riutilizzarlo (non disponibile per tutte le versioni).

### B Collegamento delle antenne

Collegare l'antenna a telaio MW e l'antenna FM fornite ai rispettivi connettori e regolarne la posizione per una ricezione ottimale.

### Antenna MW



- Posizionare l'antenna il più lontano possibile dal televisore, dal videoregistratore o da altre sorgenti di radiazioni.

## Antenna FM

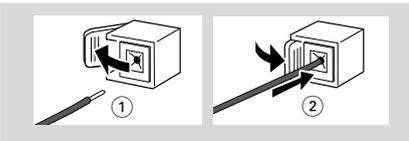


- Per migliorare la ricezione stereo FM, collegare un'antenna FM esterna al connettore FM ANTENNA.

## Collegamento degli altoparlanti

### Altoparlanti anteriori

Collegare i fili degli altoparlanti ai connettori SPEAKERS, l'altoparlante destro a "R" e l'altoparlante sinistro a "L", il filo colorato (contrassegnato) a "+" e il filo nero (non contrassegnato) a "-".



- Tagliare la parte spellata del filo dell'altoparlante come indicato in figura.

### Nota:

- Per prestazioni ottimali del suono, utilizzare gli altoparlanti forniti in dotazione.
- Non collegare più di un altoparlante a una qualsiasi coppia di connettori + / -.
- Non collegare altoparlanti con un'impedenza inferiore a quella degli altoparlanti forniti. Vedere la sezione SPECIFICHE del presente manuale.

## Collegamenti opzionali

Le apparecchiature opzionali e i cavi di collegamento non vengono forniti. Per informazioni dettagliate, consultare le istruzioni per il funzionamento delle unità collegate.

### Collegamento di altre apparecchiature all'impianto

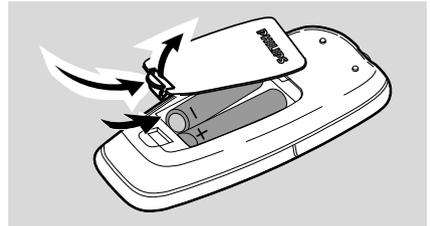
Collegare i connettori audio OUT sinistro e destro di un televisore, videoregistratore, lettore Laser Disc, lettore DVD o registratore CD ai connettori **AUX**.

### Nota:

- In caso di connessione di un dispositivo con uscita mono (un connettore di uscita audio singolo), eseguire il collegamento al connettore sinistro AUX, o in alternativa utilizzare un cavo Cinch "singolo-doppio" (sempre mono).

## Inserimento delle batterie nel telecomando

Inserire due batterie tipo R03 o AAA nel telecomando con la polarità corretta, come indicato dai simboli "+" e "-" all'interno del vano batterie.



### ATTENZIONE!

- Rimuovere le batterie scariche o che non sono state utilizzate per un periodo prolungato.
- Non utilizzare batterie vecchie e nuove o di diverso tipo insieme.
- Le batterie contengono sostanze chimiche e devono quindi essere smaltite correttamente.

## Comandi sull'apparecchio e sul telecomando

### ① **STANDBY-ON/ ECO POWER (⏻)**

- accensione del sistema o modalità standby Eco Power/ standby normale con visualizzazione dell'ora.

### ② **Selezione della sorgente** - per selezionare quanto segue :

#### **DISC (CD 1/2/3)**

- selezione vassoio porta-CD 1, 2 o 3.

#### **TUNER**

- selezione gamma di lunghezze d'onda : FM o MW.

#### **TAPE**

- selezione deck cassetta.

#### **AUX**

- per selezionare l'ingresso per addizionali apparecchi: AUX.

### ③ **iR SENSOR**

- sensore remoto a raggi infrarossi per la ricezione del telecomando.

### ④ **VOLUME (VOL + / -)**

- aumento o diminuzione del volume.

### ⑤ **DBB**

- per scegliere un livello di Bass Boost. (DBB 1, DBB 2, DBB 3 o DBB OFF)

### ⑥ **DSC**

- Selezionare diversi tipi di impostazioni di preselezione di suono di equalizzatore (OPTIMAL, TECHNO, ROCK o JAZZ).

### ⑦ **DISC 1/2/3**

- selezione di un vassoio porta-CD per la riproduzione.

### ⑧ **Display screen**

- visualizzazione dello stato attuale dell'impianto.

### ⑨ **OPEN•CLOSE**

- apertura o chiusura del vassoio porta-CD.

### ⑩ **PROGRAM**

per CD/ MP3-CD programmazione brani del disco.

per Tuner ..... programmazione stazioni radio di preselezione.

### ⑪ **Selezione del modo**

#### **ALBUM (- / +) ◀▶▶** **SEARCH•TUNING**

per MP3-CD ..... per selezionare l'album precedente/ seguente.

per CD/ MP3-CD . ricerca avanti/indietro.

per Tuner ..... sintonizzazione su una frequenza radio inferiore o superiore.

per Clock ..... impostazione dell'ora.

#### **STOP ■**

per CD/ MP3-CD . interruzione della riproduzione o cancellazione di un programma.

per Tuner ..... (solo sull'apparecchio) arresto della programmazione.

per Demo ..... (solo sull'apparecchio) attivazione/disattivazione della dimostrazione.

per Clock ..... uscita dall'impostazione orologio.

per Plug&Play ..... (solo sull'apparecchio) uscita dalla modalità Plug & Play.

#### **PLAY•PAUSE ▶ II**

per CD/ MP3-CD . avvio e interruzione della riproduzione.

#### **PRESET ◀/▶ (TITLE)**

per MP3-CD ..... per selezionare il brano precedente/seguito

per CD ..... salto all'inizio del brano attuale, precedente o successivo.

per Tuner ..... selezione di una stazione radio di preselezione.

per Clock ..... impostazione dei minuti.

### ⑫ **DISC CHANGE**

- cambio disco(i).

### ⑬ **CLOCK•TIMER**

- per vedere l'orologio.

- per impostare l'orologio o il timer: (solo sul set)

### ⑭ **🎧**

- collegamento delle cuffie.

**15 MIC IN**

- Per collegare il microfono

**16 MIC VOLUME**

- per regolare il livello del mixer per il Karaoke

**17 Tape Deck Operation**

**RECORD ●** ... avvia la registrazione.

**PLAY ▶** ..... avvia la lettura.

**SEARCH ◀◀ / ▶▶** riavvolge/ avvolge velocemente il nastro.

**STOP•OPEN ■ ▲**

..... arresta la cassetta; apre il comparto cassette.

**PAUSE II** ..... interrompe la registrazione o la lettura.

**18 Vassoio porta-CD****19 DISPLAY**

- per selezionare la modalità di visualizzazione delle informazioni sul disco.

**20 DIM MODE**

- selezione delle varie modalità di abbassamento dell'intensità luminosa : DIM 1, DIM 2, DIM 3 o DIM OFF.

**21 SLEEP (TIMER ON/OFF)**

- attivazione, disattivazione o impostazione del timer Sleep.
- attiva/disattiva o regola il timer.

**22 REPEAT**

- riproduzione ripetuta di brano(i)/disco(dischi)/programma.

**23 SHUFFLE**

- Attiva/ disattiva la modalità di riproduzione casuale.

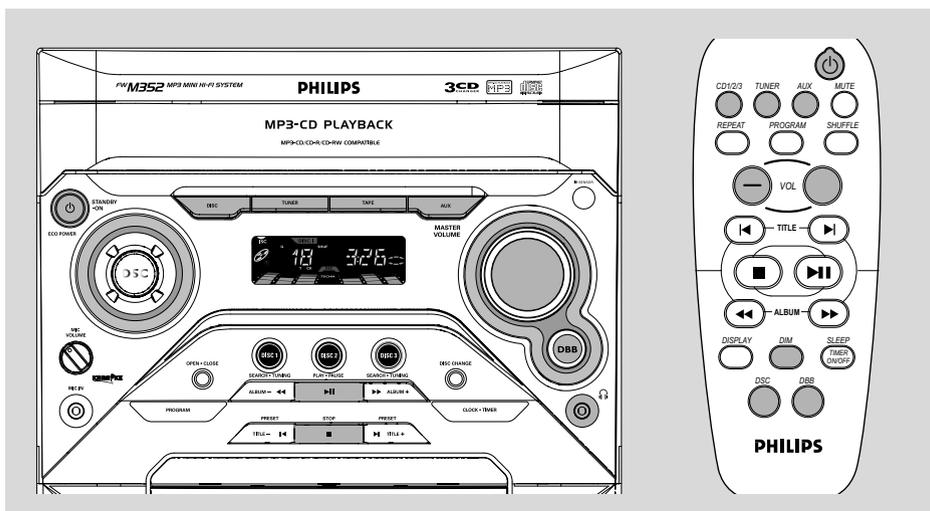
**24 MUTE**

- Silenzia o ripristina il volume.

**Nota relative al telecomando:**

- **Selezionare innanzitutto la sorgente che si desidera regolare premendo uno dei tasti di selezione sorgente sul telecomando (ad esempio CD o TUNER).**
- **Selezionare quindi la funzione desiderata (ad esempio ▶ II, ◀, ▶).**

# Funzioni principali



## IMPORTANTE!

**Prima di mettere in funzione l'apparecchio, completare le operazioni preliminari indicate di seguito.**

### Plug e Play (per l'installazione del sintonizzatore)

Plug & Play consente di memorizzare automaticamente tutte le stazioni radio disponibili.

### Avviamento/accensione per la prima volta

- 1 Quando si inserisce l'alimentazione di rete, si visualizza "AUTO INSTALL - PRESS PLAY" (installazione automatica - premere PLAY).
- 2 Per avviare l'installazione, premere ►|| sull'apparecchio.  
→ Verrà visualizzato "PLUG AND PLAY" ....  
"INSTALL" seguito da "TUNER" e quindi da "AUTO".  
→ **PROG** inizia a lampeggiare.  
→ Tutte le stazioni radio disponibili con un segnale sufficientemente forte vengono memorizzate automaticamente, partendo dalla banda FM seguita dalla banda MW.  
→ Quando tutte le stazioni radio disponibili sono memorizzate oppure viene usata la memoria per 40 preimpostazioni, l'ultima stazione radio preimpostata verrà riprodotta.

### Reinstallazione della modalità Plug e Play

- 1 In modalità Standby o Demonstration, premere e tenere premuto ►|| sull'apparecchio, finché non viene visualizzato "AUTO INSTALL - PRESS PLAY".
- 2 Premere nuovamente ►|| per avviare l'installazione.  
→ Tutte le stazioni radio memorizzate in precedenza verranno sostituite.

### Per uscire senza memorizzare la modalità Plug e Play

- Premere ■ sull'apparecchio.  
→ Se non si completa l'installazione del Plug & Play, la funzione viene riavviata quando si inserisce di nuovo l'alimentazione di rete.

### Nota:

- Mentre l'apparecchio è acceso, è possibile che il vassoio porta-CD si apra e si chiuda per inizializzare l'impianto.
- Se non viene rilevata alcuna frequenza stereo mentre è attiva la modalità Plug e Play, verrà visualizzato "CHECK ANTENNA".
- Durante Plug e Play, se non si preme alcun pulsante per 15 secondi, l'impianto disattiva automaticamente la modalità Plug e Play.

## Modalità Demonstration

L'impianto dispone di una modalità di dimostrazione che mostra le varie funzioni offerte dall'impianto stesso.

### Per attivare la dimostrazione

- In modalità **standby**, premere e tenere premuto **STOP** ■ sul sistema per 5 secondi per accendere alla modalità di dimostrazione.

### Per disattivare la dimostrazione

- Premere e tenere premuto **STOP** ■ sul sistema per 5 secondi per spostarsi su modalità **standby**.

## Accensione dell'impianto

- Premere **ECO POWER/STANDBY-ON** ⏻.  
→ L'impianto si commuta nell'ultima sorgente selezionata.
- Premere **DISC (CD 1/2/3), TUNER, TAPE** o **AUX**.  
→ L'impianto si commuta sulla sorgente selezionata.
- Premere **OPEN•CLOSE** o **DISC CHANGE**.  
→ Il sistema passa alla sorgente del disco e il vassoio si apre.

## Regolazione alla modalità standby Eco Power

- Premere **ECO POWER/STANDBY-ON** ⏻ in modalità attiva.  
→ Il sistema attiva l'Eco power standby (SPIA ECO POWER accesa) o lo standby normale con la visualizzazione dell'orologio.
- Il livello del volume, le impostazioni del suono interattivo, l'ultima modalità selezionata, le programmazioni della sorgente e del sintonizzatore verranno salvati nella memoria del lettore.
- Se il sistema si trova in standby normale con la visualizzazione dell'orologio, tenere premuto **ECO POWER/STANDBY-ON** ⏻ per 3 secondi o più così da passare a Eco power standby o viceversa.

## Standby automatico per il risparmio di energia

Per risparmiare energia, l'unità si porta automaticamente in modo standby 30 minuti dopo la fine di un nastro o un CD, se non si è azionato un altro comando.

## Modalità Dim

E' possibile selezionare la luminosità desiderata per il display.

- In qualsiasi modalità di sorgente (tranne la modalità Eco Power Standby o Standby), per selezionare la modalità di visualizzazione DIM 1, DIM 2, DIM 3 o DIM OFF, premere ripetutamente **DIM MODE**.  
→ Sul display comparirà **DIM**, tranne per la modalità DIM OFF.

DIM mode	Luminosità	Analizzatore di spettro
1	normale	spento
2	metà	acceso
3	metà	spento
OFF	normale	acceso

## Controllo del volume

Per aumentare (ruotare la manopola in senso orario o premere **VOLUME +** sul telecomando) o diminuire (ruotare la manopola in senso antiorario o premere **VOLUME -** sul telecomando) il livello dell'audio, regolare **VOLUME**.

### Ascolto con le cuffie

- Collegare la spina delle cuffie alla presa  sul pannello frontale dell'apparecchio.  
→ Gli altoparlanti verranno silenziati.



### Per disattivare temporaneamente il volume

- Premere **MUTE** sul telecomando.  
→ La riproduzione continuerà senza audio e verrà visualizzato "MUTE".
- Per ripristinare il volume, premere nuovamente **MUTE** o aumentare il livello di **VOLUME**.

# Funzioni principali

## Controllo del suono

### DSC (Digital Sound Control)

La funzione DSC consente di godere degli speciali effetti sonori che prevedono particolari preimpostazioni dell'equalizzatore, ottimizzando la riproduzione musicale.

- 1 Premere **DSC** per selezionare OPTIMAL, JAZZ, ROCK o TECHNO.  
→ La selezione selezionata DSC viene visualizzata.

### DBB (Dynamic Bass Boost)

Il modo DBB ottimizza la risposta dei bassi.

- 1 Premere **DBB** per selezionare DBB 1, DBB 2, DBB 3 o DBB OFF.  
→ Sul display comparirà **DBB**, tranne per la modalità DBB OFF.

*Nota:*

– *Alcuni CD o cassette possono essere registrati con un elevato livello di modulazione. Questo può causare distorsione ai volumi elevati. Se ciò si verifica, disattivare e DBB o ridurre il volume.*

## Selezione automatica di DSC-DBB

La migliore impostazione di DBB viene generata automaticamente per ogni selezione di DSC. E' possibile selezionare manualmente l'impostazione DBB più adatta all'ambiente di ascolto.

DSC	DBB
JAZZ	spento
ROCK	acceso (3)
TECHNO	acceso (3)
OPTIMAL	acceso (2)

## Karaoke

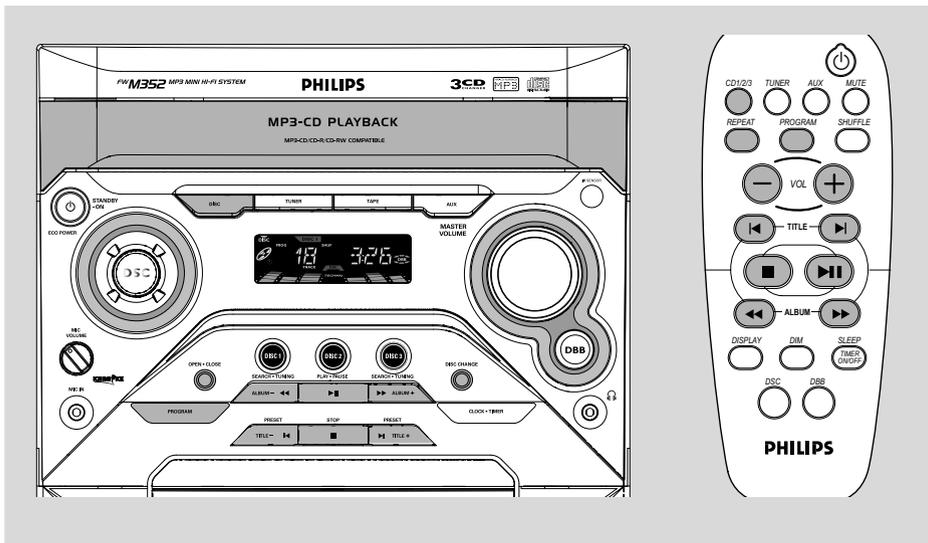
Collegare il microfono (non fornito) al sistema per cantare al passo della musica.

- 1 Collegare un microfono alla presa alla presa **MIC**.
- Prima di connettere il microfono, impostare il parametro **MIC VOLUME** al livello minimo per evitare dei suoni distorti durante il collegamento.
- 2 Premere **DISC (CD 1/2/3)**, **TUNER TAPE** o **AUX** per selezionare la sorgente da mixare e avviare la riproduzione.
- 3 Regolare il livello del volume della sorgente con il comando **MASTER VOLUME**.
- 4 Regolare il volume del microfono con il comando **MIC VOLUME**.

*Nota:*

– *Tenere il microfono lontano dagli altoparlanti per evitare suoni distorti.*

**Per la registrazione, vedere la sezione "Utilizzo/Registrazione delle cassette".**



## IMPORTANTE!

– Questo impianto è progettato per l'utilizzo di dischi di tipo normale. Non utilizzare quindi accessori quali anelli di stabilizzazione dischi o fogli di trattamento dischi, ecc. disponibili in commercio, onde evitare di provocare l'inceppamento del meccanismo del cambia-CD.

– Non caricare più di un disco per ogni vassoio.

- Il numero massimo di brani in un programma MP3 è 40
- Velocità di trasferimento variabile (VBR) supportata
- Le frequenze di campionamento supportate per dischi MP3 sono: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Le velocità di trasferimento supportate di dischi MP3 sono: 32, 64, 96, 128, 192, 256 (kbps)

## Dischi per la riproduzione

Questo impianto è in grado di riprodurre tutti i dischi CD audio digitali, i dischi CDR (CD-Recordable) audio digitali finalizzati e i dischi CDRW (CD-Rewritable) audio digitali finalizzati. CD-MP3 (CD-ROM con brani MP3)

COMPACT  
disc  
DIGITAL AUDIO

COMPACT  
disc  
DIGITAL AUDIO  
Recordable

COMPACT  
disc  
DIGITAL AUDIO  
ReWritable

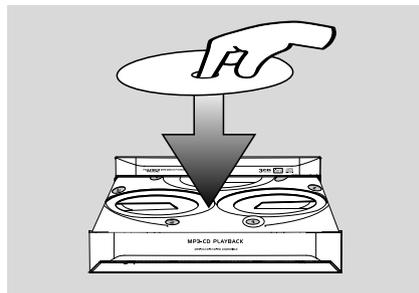
## Cenni su MP3

### Formati supportati

- ISO9660, Joliet, Multisession
- Il numero massimo di brani più l'album è 512

## Caricamento dei dischi

- 1 Per aprire il vassoio porta-CD, premere **OPEN-CLOSE**.
- 2 Caricare un disco su ciascuno dei due vassoi. Per caricare il terzo disco, premere **DISC CHANGE**.  
→ Il vassoio porta-CD ruota finché il vassoio vuoto non è pronto per il caricamento.



# Utilizzo dei CD/MP3-CD

- 3 Per chiudere il vassoio porta-CD, premere **OPEN•CLOSE**.
- Mentre il lettore esegue una scansione del contenuto del CD, viene visualizzato **READING**. Vengono visualizzati il numero totale di tracce e la durata della riproduzione (o il numero totale di album e le tracce per dischi MP3).

## Nota:

- *Caricare i dischi con il lato dell'etichetta rivolto verso l'alto.*
- *Per garantire buone prestazioni dell'impianto, prima di procedere, attendere finché il vassoio porta-CD non legge completamente il/i disco/dischi.*
- *In caso di MP3-CD, il tempo di lettura del disco potrebbe essere superiore a 10 secondi, se il numero di canzoni che si trovano nel disco è notevole.*

## Riproduzione dei dischi

### Per riprodurre il disco corrente sul disco

- Premere **PLAY•PAUSE ► II**.
- Tutti i dischi caricati saranno riprodotti una sola volta.
- Durante la riproduzione, sul display verranno visualizzati il vassoio selezionato, il numero di brani e il tempo di riproduzione trascorso del brano in ascolto.
- Per dischi di modalità miste, verrà selezionata solamente una modalità per la riproduzione a seconda del formato di registrazione.

## Nota:

- *Quando si riproducono dischi in modalità "mixed", nel numero totale di brani disponibili sul disco, potrebbe essere compreso un breve brano senza audio.*

### Per riprodurre solo un disco

- Nella modalità CD, premere **DISC 1/2/3** (o **CD 1/2/3** sul telecomando).
- Il disco corrente sarà riprodotto una sola volta.

### Per interrompere la riproduzione

- Premere **PLAY•PAUSE ► II**.
- Quando si interrompe la lettura, il display si blocca ed il tempo di lettura trascorso lampeggia.
- Per riprendere la riproduzione, premere nuovamente **PLAY•PAUSE ► II**.

### Per interrompere la riproduzione

- Premere **STOP ■**.

### In modo CD

- Premere **DISPLAY** per visualizzare il numero della traccia in esecuzione e il tempo di riproduzione restante.

### In modo MP3-CD

- Premere ripetutamente **DISPLAY** per visualizzare i numeri dell'album in esecuzione e della traccia seguiti dalle informazioni ID3 (se disponibili).

## Come sostituire i dischi durante la riproduzione

- 1 Premere **DISC CHANGE**.  
→ La piastra del disco si aprirà senza interrompere la riproduzione in corso.
- 2 Per cambiare il disco interno, premere nuovamente **DISC CHANGE**.  
→ Verrà visualizzato "OPEN" e si interromperà la riproduzione del disco.  
→ Il vassoio si chiude per recuperare il disco interno, quindi si riapre rendendo accessibile il disco in questione.

## Come selezionare un brano/ passaggio desiderato

### Per cercare un particolare passaggio durante la riproduzione

- Premere e tenere premuto **◀◀** o **▶▶** e rilasciare il pulsante una volta trovato il passaggio desiderato.  
→ Durante la ricerca, il volume si riduce.

### Per selezionare un brano desiderato

- Premere ripetutamente **◀** o **▶**, finché sul display non compare il brano desiderato.
- Se la riproduzione viene interrotta, premere **PLAY•PAUSE ► II** per avviarla.

## Come selezionare un Album/Titolo desiderato (Soltanto disco MP3)

### Per selezionare un album desiderato

- Premere ripetutamente **ALBUM -/+** (◀◀ or ▶▶) repeatedly.

### Per selezionare un titolo desiderato

- Premere ripetutamente **TITLE -/+** (◀ / ▶).

## Modi di lettura diversi: SHUFFLE e REPEAT

È possibile selezionare e cambiare le varie modalità di riproduzione prima o durante la riproduzione. I modi di riproduzione possono essere combinati con la funzione programma.

**SHUF** .....tutti i brani del CD vengono riprodotti in ordine casuale

**SHUF REP ALL**...riproduce ininterrottamente l'intero disco in ordine casuale.

**REP ALL** .....ripete tutto il CD/ il programma

**REP** .....riproduce ininterrottamente il brano corrente

- 1 Per scegliere il modo di riproduzione, premere il pulsante **SHUFFLE** o **REPEAT** prima o durante la riproduzione, sino a visualizzare sul display la funzione desiderata.
- 2 Premere **PLAY/PAUSE ▶II** per avviare la riproduzione dalla posizione di STOP.  
→ Se si è selezionato SHUFFLE, la riproduzione si avvia automaticamente.
- 3 Per tornare al modo riproduzione normale, premere il relativo pulsante **SHUFFLE** o **REPEAT** sino a quando i modi SHUFFLE/REPEAT scompaiono dal display.
- È anche possibile premere **STOP ■** per annullare il modo di riproduzione.

### Nota:

– La funzione SHUFFLE (Riproduzione casuale) non può essere utilizzata simultaneamente con la funzione PROGRAM (Programma).

## Programmazione dei brani dei dischi

I brani possono essere programmati solo se la riproduzione non è in corso. In memoria possono essere memorizzati, in qualsiasi ordine, fino a 40 brani.

- 1 Caricare i dischi desiderati nel vassoio (vedere "Caricamento dei dischi").
- 2 Per selezionare un disco, premere il pulsante **DISC 1/2/3** (o **CD 1/2/3** sul telecomando).
- 3 Per avviare la programmazione, premere **PROGRAM**.  
→ **PROG** inizierà a lampeggiare.
- 4 Per selezionare il brano desiderato, premere ripetutamente ◀ o ▶.
- Per MP3-CD, premere **ALBUM -/+** e **TITLE -/+** per selezionare l'album desiderato e il titolo desiderato per la programmazione.
- 5 Per memorizzare il brano, premere **PROGRAM**.
- 6 Per terminare la programmazione, premere **una volta STOP ■**.  
→ **PROG** rimane e la modalità di programma rimane attiva.
- 7 Per avviare la riproduzione del programma, premere **PLAY/PAUSE ▶II**

### Nota:

- Non è possibile creare un programma con brani MP3 da CD multipli, o combinati con brani audio normali.
- Se si tenta di programmare più di 40 brani, verrà visualizzato "PROGRAM FULL".
- Durante la programmazione, se non si preme alcun pulsante per 25 secondi, l'impianto disattiva automaticamente la modalità Programme.

## Per esaminare il programma

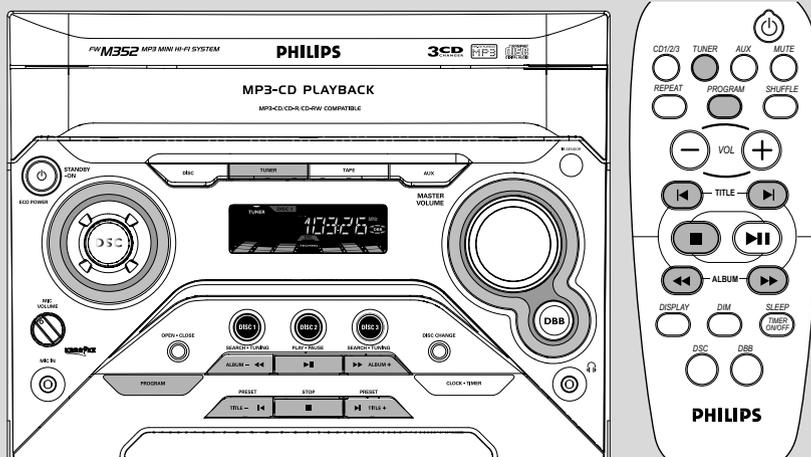
- Interrompere la riproduzione e premere ripetutamente ◀ o ▶.
- Per uscire dalla modalità Review, premere **STOP ■**.

## Come cancellare un programma

- Premere **una volta STOP ■** quando la riproduzione è ferma or **due volte** durante la riproduzione.  
→ **PROG** scompare e si visualizza "CLEAR".

### Nota:

– Il programma verrà cancellato allo scollegamento dell'impianto dall'alimentazione o all'apertura del vassoio porta-CD.



## Sintonizzazione sulle stazioni radio

- 1 Per selezionare la modalità TUNER, premere **TUNER**.  
→ Si visualizza "TUNER". Pochi secondi dopo, verrà visualizzata la frequenza radio attuale.
  - 2 Premere nuovamente **TUNER** per selezionare la gamma di lunghezze d'onda desiderata: FM e MW.
  - 3 Premere e tenere premuto ◀◀ o ▶▶, finché l'indicazione di frequenza non inizia a cambiare, quindi rilasciare il pulsante.  
→ Sul display viene visualizzato "SEARCH", finché non viene rilevata una stazione radio con una forza di segnale sufficiente.
  - 4 Se necessario, ripetere il passo 3 sino ad individuare la stazione desiderata.
- Per sintonizzarsi su una stazione debole, premere brevemente e ripetutamente ◀◀ o ▶▶, finché non si ottiene la ricezione ottimale.

## Memorizzazione delle stazioni radio di preselezione

Si possono memorizzare fino a 40 stazioni radio.

### Programmazione automatica delle preselezioni

- 1 Per selezionare la modalità TUNER, premere **TUNER**.

## Per avviare la memorizzazione automatica in base a un numero di preselezione desiderato

- Per selezionare il numero di memoria desiderato, premere ◀ o ▶.  
→ Le stazioni radio memorizzate in una delle preselezioni non verranno nuovamente memorizzate in un altro numero di preselezione.
- 2 Premere e tenere premuto **PROGRAM** finché sul display non compare "AUTO".  
→ **PROG** inizia a lampeggiare.  
→ Viene visualizzato **AUTO** e le stazioni disponibili vengono programmate secondo l'ordine di potenza di ricezione della banda delle lunghezze d'onda. Viene quindi attivata l'ultima preimpostazione memorizzata automaticamente.  
→ Quando tutte le stazioni radio disponibili sono memorizzate oppure viene usata la memoria per 40 preimpostazioni, l'ultima stazione radio preimpostata verrà riprodotta.

## Per interrompere la memorizzazione automatica delle stazioni

- Premere **PROGRAM** o **STOP** ■ sull'apparecchio.

**Nota:**

— Se non è selezionato alcun numero di preselezione, la memorizzazione automatica avrà inizio dalla preselezione (1) e tutte le stazioni memorizzate in precedenza verranno sovrascritte.

## Programmazione manuale delle preselezioni

- 1 Sintonizzarsi sulla stazione desiderata (vedere "Sintonizzazione sulle stazioni radio").
- 2 Premere **PROGRAM**.  
→ **PROG** inizierà a lampeggiare.  
→ Verrà visualizzato per la selezione il numero di stazione di preselezione successivo disponibile.

### Per memorizzare la stazione radio su un'altra preselezione

- Per selezionare il numero di preselezione desiderato, premere ◀ o ▶.
- 3 Premere nuovamente **PROGRAM** per memorizzare la stazione radio.  
→ **PROG** scomparirà dal display.
- Per memorizzare altre stazioni radio di preselezione, ripetere i **punti da 1 a 3**.

### Per uscire dalla modalità preimpostata manuale

- Premere **STOP** ■ sull'apparecchio.

#### Nota:

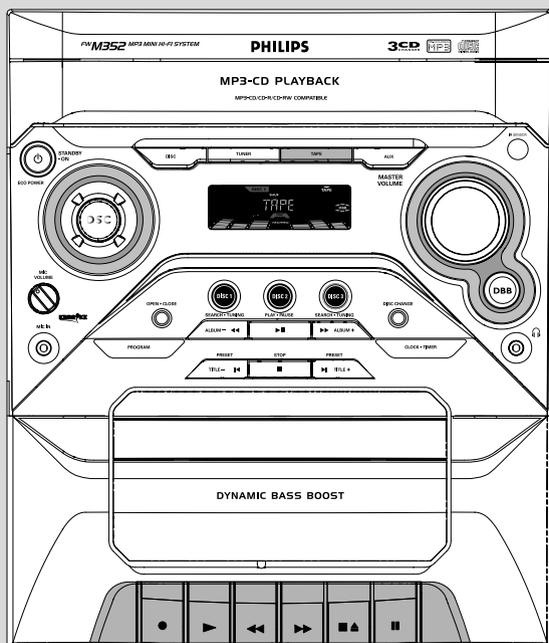
- Se si tenta di memorizzare più di 40 stazioni radio di preselezione, verrà visualizzato "PROGRAM FULL".
- Durante la programmazione, se non si preme alcun pulsante per 25 secondi, l'impianto disattiva automaticamente la modalità Programme.

## Sintonizzazione su stazioni radio di preselezione

- Una volta memorizzate le stazioni radio, premere ◀ o ▶ per selezionare il numero di preselezione desiderato.  
→ Sul display verranno visualizzati il numero della stazione, la frequenza radio e la gamma di lunghezze d'onda.

**Per la registrazione, vedere la sezione "Utilizzo/Registrazione delle cassette".**

# Utilizzo/Registrazione delle cassette



## IMPORTANTE!

- Prima di riprodurre un nastro, riavvolgerlo con una matita nel caso in cui sia allentato, onde evitare che si inceppi o che blocchi il meccanismo.
- Il nastro C-120 è estremamente sottile ed è facilmente deformabile o danneggiabile. Se ne sconsiglia l'uso in questo impianto.
- Conservare i nastri a temperatura ambiente e non posizionarli a stretto contatto con un campo magnetico (ad esempio, un trasformatore, un televisore o un altoparlante).

## Riproduzione di una cassetta

- 1 Selezionare **TAPE**.
- 2 Aprire il coperchio dei tasti di controllo indicato con "OPEN ►" sul pannello anteriore.
- 3 Premere **STOP•OPEN ■▲** per aprire il comparto cassette.
- 4 Inserire una cassetta registrata e chiudere il comparto cassette.

- Inserire la cassetta con il lato aperto rivolto verso il basso e la bobina su cui è riavvolto il nastro rivolta verso sinistra.
- 5 Premere **PLAY ►** per avviare la riproduzione.
- I tasti vengono rilasciati automaticamente alla fine del nastro, a meno che non si sia attivato **PAUSEII**.
- 6 Per interrompere la riproduzione premere **PAUSEII**. Per riprenderla, premere nuovamente questo tasto.
- 7 Premendo **◀◀** o **▶▶** sull'apparecchio, si abilita l'avvolgimento rapido del nastro in entrambe le direzioni.
- 8 Premere **STOP•OPEN ■▲** per fermare il nastro.

### Nota:

- È impossibile cambiare la sorgente sonora durante la riproduzione o la registrazione di cassetta.

## Informazioni generali sulla registrazione

- Se non si desidera registrare attraverso il microfono, scollegare il microfono per evitare il mix accidentale con altre sorgenti di registrazione.
- La registrazione è consentita purché non vengano violati il copyright o altri diritti di terzi.
- Questa piastra non è adatta per la registrazione su cassette di tipo METALLO (IEC IV). Per la registrazione si dovranno usare solo cassette di tipo NORMALE (IEC I) con le linguette integre.
- Il livello di registrazione viene impostato automaticamente, indipendentemente dalla posizione di Volume, DBB, DSC ecc.
- La qualità del suono di registrazione può differire a seconda della qualità della fonte di registrazione e del nastro.
- Per impedire la registrazione accidentale, rompere la linguetta sul bordo del nastro che si desidera proteggere.
- Per prevenire la cancellazione accidentale di una registrazione, porre di fronte a sé il lato della cassetta da proteggere e rompere la linguetta di sinistra. La registrazione su questo lato non sarà più possibile. Per registrare nuovamente su questo lato della cassetta, coprire il foro con un pezzo di nastro adesivo.

## Registrazione da CD ad avvio sincronizzato

- 1 Selezionare **CD**.
- 2 Inserire un CD e, se lo si desidera, programmare i numeri di brano.
- 3 Premere **STOP•OPEN ■▲** per aprire il comparto cassette.
- 4 Inserire un nastro adatto nel comparto cassette e richiudere lo sportello.
- 5 Premere **RECORD ●** per avviare la registrazione.

## Per selezionare e registrare un passaggio particolare all'interno di un brano:

- Premere e tenere premuto **◀◀ ▶▶I**. Quando si riconosce il passaggio desiderato, rilasciare **◀◀ ▶▶I**.
- Per interrompere la lettura del CD, premere **PLAY/PAUSE ▶II**.
- La registrazione si avvia da questo punto esatto del brano, quando si preme **RECORD ●**.
- 6 Per interrompere la riproduzione premere **PAUSEII**. Per riprenderla, premere nuovamente questo tasto.
- 7 Premere **STOP•OPEN ■▲** per interrompere la registrazione.

## Registrazione dalla radio

- 1 Sintonizzarsi sulla stazione radio desiderata (vedere "Sintonizzazione sulle stazioni radio").
- 2 Premere **STOP•OPEN ■▲** per aprire il comparto cassette.
- 3 Inserire un nastro adatto nella piastra a cassette e chiudere il comparto.
- 4 Premere **RECORD ●** per avviare la registrazione.
- 5 Per interrompere la riproduzione premere **PAUSEII**. Per riprenderla, premere nuovamente questo tasto.
- 6 Premere **STOP•OPEN ■▲** per interrompere la registrazione.

*Copie non autorizzate di materiale protetto da copie, inclusi programmi per computer, documenti, registrazioni di radiogrammi e suoni, possono essere una violazione del copyright e costituire un illecito penale. Questa apparecchiatura non può essere utilizzata a tali scopi.*



Be responsible  
Respect copyrights

# Utilizzo/Registrazione delle cassette

## Pulizia dell'unità

- Utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente delicata. Non utilizzare soluzioni contenenti alcool, ammoniacca o sostanze abrasive.

## Pulizia dei dischi

- Pulire il disco sporco utilizzando un panno e procedendo dal centro verso l'esterno. Non pulire il disco con movimenti circolari.
- Non utilizzare diluenti quali benzina, diluenti, detergenti disponibili in commercio o spray antistatico per dischi analogici.

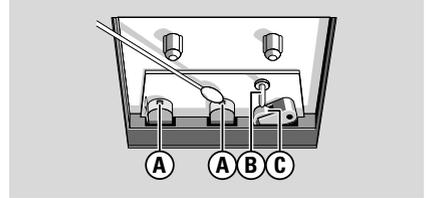


## Pulizia della lente del disco

- Dopo un utilizzo prolungato, è possibile che sulla lente del disco si accumuli sporcizia o polvere. Per garantire una buona qualità di riproduzione, pulire la lente del disco con Philips CD Lens Cleaner o con un qualsiasi detergente disponibile in commercio. Seguire le istruzioni riportate sul contenitore.

## Pulizia delle testine e dei percorsi del nastro

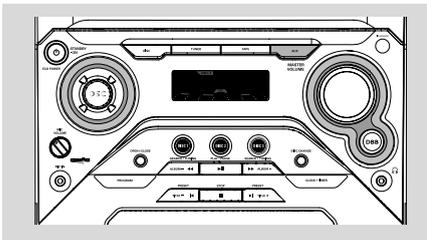
- Per garantire una buona qualità di registrazione e riproduzione, pulire le testine (A), i cuscinetti di trascinamento (B) e i rullini di pressione (C) ogni 50 ore di funzionamento.
- Utilizzare un cotton fioc leggermente inumidito con detergente liquido o con alcool.
- Per pulire le testine si può inoltre riprodurre un nastro di pulizia una volta.



## Smagnetizzazione delle testine

- Utilizzare un nastro smagnetizzatore disponibile presso il rivenditore dell'apparecchio.

# Sorgenti esterne



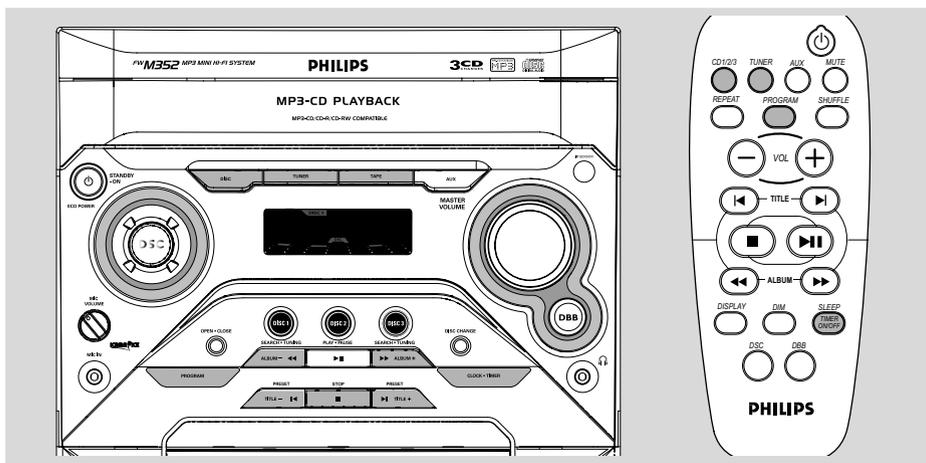
## Ascolto di sorgenti esterne

- 1 Collegare i connettori di uscita audio dell'apparecchiatura esterna (televisore, videoregistratore, lettore Laser Disc, lettore DVD o registratore CD) ai connettori **AUX** dell'impianto.
- 2 Premere **AUX** per selezionare il modo esterno.  
→ Verrà visualizzato "AUX".

### Nota:

- E' possibile selezionare tutte le funzioni di controllo del suono (DSC, DBB, ecc.)
- Per informazioni dettagliate sulle apparecchiature collegate, consultare le istruzioni di funzionamento corrispondenti.

**Per la registrazione, vedere la sezione "Utilizzo/Registrazione delle cassette".**



## IMPORTANTE!

– Nella modalità Eco Power Standby, non è possibile attivare la funzione Clock (orologio) o timer.

## Impostazione dell'orologio

L'orologio può essere impostato in modalità a 12 o 24 ore.

- 1 Nella modalità di standby o visualizza orologio, premere **una volta CLOCK•TIMER**. In qualsiasi modalità di sorgente, premere **due volte CLOCK•TIMER**.
- 2 Per impostare l'ora, premere ripetutamente ◀◀ o ▶▶ sull'apparecchio.
- 3 Per impostare i minuti, premere più volte ◀◀ o ▶▶ sull'apparecchio.
- 4 Per memorizzare l'impostazione, premere nuovamente **CLOCK•TIMER**.  
→ L'orologio inizierà a funzionare.

### Per uscire senza memorizzare l'impostazione

- Premere **STOP ■** sull'apparecchio.

## Nota:

- L'impostazione dell'orologio viene annullata se si scollega il cavo di alimentazione o se si verifica un'interruzione di corrente.
- Durante l'impostazione dell'orologio, se non si preme alcun pulsante per 25 secondi, l'impianto disattiva automaticamente la modalità di impostazione dell'orologio.

## Impostazione del timer

L'impianto può passare automaticamente alla modalità CD, TUNER a un'ora preimpostata, per fungere da allarme sveglia.

## IMPORTANTE!

– **Prima di impostare il timer, assicurarsi che l'orologio sia impostato correttamente.**

- 1 Per selezionare la modalità timer, premere e tenere premuto **CLOCK•TIMER** per oltre **due secondi**.  
→ L'ultima impostazione del timer inizia a lampeggiare.  
→ La sorgente selezionata viene illuminata.
- 2 Premere **CD, TUNER** per selezionare la sorgente desiderata.

- Assicurarsi che la sorgente audio sia stata preparata.

**CD** – Caricare il disco. Per partire da un determinato brano, preparare un programma (vedere “Utilizzo dei CD – Programmazione dei brani dei dischi”).

**TUNER** – Sintonizzarsi sulla stazione radio desiderata.

- ③ Per impostare l'ora di attivazione del timer, premere ripetutamente ◀◀ o ▶▶ sull'apparecchio.

## Per uscire senza memorizzare l'impostazione

- Premere **STOP** ■ sull'apparecchio.

*Nota:*

– Se la sorgente selezionata (CD) non è disponibile al raggiungimento dell'ora impostata nel timer, verrà selezionato automaticamente TUNER.

– Durante l'impostazione del timer, se non si preme alcun pulsante per 25 secondi, l'impianto disattiva automaticamente la modalità di impostazione timer.

## Per disattivare il TIMER

- Premere **SLEEP (TIMER ON/OFF)** sul telecomando.  
→ Sul display verrà visualizzato “OFF” e scomparirà .

## Per attivare il timer

- Premere **SLEEP (TIMER ON/OFF)** sul telecomando.  
→ Le ultime informazioni sul timer impostato verranno visualizzate per alcuni secondi e sul display comparirà .

## Impostazione del timer Sleep (spegnimento)

Il timer Sleep consente la commutazione automatica dell'impianto nella modalità Standby a un'ora preimpostata.

- ① Per impostare un'ora, premere ripetutamente **SLEEP (TIMER ON/OFF)** sul telecomando.  
→ Si possono selezionare le seguenti opzioni (ora in minuti):  
15 → 30 → 45 → 60 → OFF → 15 ...
- ② Al raggiungimento dell'intervallo di tempo desiderata, interrompere premendo il pulsante **SLEEP (TIMER ON/OFF)**.  
→ Sul display comparirà **ZZZ**, tranne per la modalità “OFF”.  
→ Il timer Sleep è ora impostato.

## Per controllare il periodo di tempo rimanente dopo il timer di sonno è stato attivato

- Premere una volta **SLEEP (TIMER ON/OFF)**.

## Per cambiare il tempo di sonno programmato

- Premere nuovamente **SLEEP (TIMER ON/OFF)** mentre si visualizza il rimanente tempo di sonno.  
→ Sul display si visualizzerà le opzioni del successivo timer di sonno.

## Per disattivare il timer Sleep

- Premere ripetutamente **SLEEP (TIMER ON/OFF)** finché non viene visualizzato “OFF” o premere il pulsante **STANDBY-ON/ ECO POWER** (⏻).

*Nota:*

– **ZZZ** inizia a lampeggiare quando il tempo rimanente sul timer di spegnimento è inferiore a 1 minuto.

## AMPLIFICATORE

Potenza di uscita .....	2 x 60 W MPO
.....	2 x 30 W RMS <sup>(1)</sup>
Rapporto segnale-rumore .....	≥ 60 dBA (IEC)
Risposta in frequenza .....	125 – 16000 Hz
Sensibilità ingresso	
AUX/CDR In .....	500 mV
Microfono .....	3.5 mV
Uscita	
Altoparlanti .....	≥ 6 Ω
Cuffie .....	32 Ω
(1) (6 Ω, 1 kHz, 10%THD)	

## LETTORE CD/MP3

Numero di brani programmabili .....	40
Risposta in frequenza .....	125 – 16000 Hz -3dB
Rapporto segnale-rumore .....	≥ 75 dBA
Separazione canali .....	≥ 50 dB (1 kHz)
Distorsione armonica totale .....	< 0.6%
MPEG 1 Layer 3 (CD MP3) .....	MPEG AUDIO
Velocità di trasferimento CD MP3 .....	32-256 kbps
	(128 kbps advised)
Frequenze di campionamento .....	32, 44.1, 48 kHz

## RICEZIONE RADIO

Gamma FM .....	87.5 – 108 MHz
Gamma MW .....	531 – 1602 kHz
Numero di preselezioni .....	40
Antenna	
FM .....	Filo da 75 Ω
MW .....	Antenna a telaio

## LETTORE CASSETTE

Risposta in frequenza	
Nastro normale (tipo I) .....	
.....	125 – 8000 Hz (8 dB)
Rapporto segnale-rumore	
Nastro normale (tipo I) .....	≥ 40 dBA
Wow e flutter .....	≤ 0.4% JIS

## ALTOPARLANTI

Impianto .....	1-vie; bass reflex a doppia porta
Impedenza .....	6 Ω
Woofer .....	1 x 5.25"
Tweeter .....	1 x 2"
Dimensioni (l x a x p) .....	222 x 310 x 220 (mm)
Peso .....	2.9 kg cad.

## GENERALE

Materiale/finitura .....	Polystyrene/Metal
Alimentazione in c.a. ....	220 – 240 V / 50 Hz
Assorbimento di corrente	
Attivo .....	70 W
Standby .....	≤ 15 W
Eco Power Standby .....	≤ 1 W
Dimensioni (l x a x p) .....	265 x 310 x 384 (mm)
Peso (senza altoparlanti) .....	5.7 kg

**Le specifiche e l'estetica sono suscettibili di modifiche senza preavviso.**

# Individuazione dei guasti

## AVVERTENZA

**Non tentare in nessun caso di riparare personalmente l'impianto, per non invalidare la garanzia. Non aprire l'apparecchio: pericolo di scossa elettrica.**

**In caso di guasti, verificare innanzitutto i punti elencati di seguito, prima di portare a far riparare l'apparecchio. Se non si è in grado di risolvere il problema seguendo i suggerimenti indicati sotto, rivolgersi al rivenditore o al Centro di assistenza.**

Problema	Soluzione
<b>Viene visualizzato "NO DISC".</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Inserire un disco.</li><li>✓ Verificare se il disco è inserito capovolto.</li><li>✓ Attendere che la condensa sulla lente evapori.</li><li>✓ Sostituire o pulire il disco; vedere "Manutenzione".</li><li>✓ Usare un CD-RW finalizzato oppure un disco di formato CD MP3 corretto.</li></ul>
<b>Viene visualizzato "DISC NOT FINALIZED".</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Utilizzare un disco CD-RW o CD-R finalizzato.</li></ul>
<b>La qualità della ricezione radio è scarsa.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Se il segnale è troppo debole, regolare l'antenna o collegare un'antenna esterna per migliorare la ricezione.</li><li>✓ Aumentare la distanza tra l'impianto Mini HiFi e il televisore o videoregistratore.</li></ul>
<b>E' impossibile eseguire la registrazione o la riproduzione.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Pulire le parti del deck; vedere "Manutenzione".</li><li>✓ Utilizzare solo nastro NORMAL (IEC I).</li><li>✓ Applicare un pezzo di nastro adesivo sullo spazio della linguetta mancante.</li></ul>
<b>E' impossibile aprire lo sportello del deck cassetta.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Rimuovere e ricollegare la spina di alimentazione in c.a. e accendere nuovamente l'apparecchio.</li></ul>
<b>Non proviene alcun audio o l'audio è di qualità scarsa.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Regolare il volume.</li><li>✓ Scollegare le cuffie.</li><li>✓ Verificare che gli altoparlanti siano collegati correttamente.</li><li>✓ Verificare che il filo spellato dell'altoparlante sia correttamente inserito.</li><li>✓ Assicurarsi che il CD MP3 sia stato registrato con una velocità di trasferimento entro 32 e 256 kbps con una frequenza di campionamento di 48 kHz, 44,1 kHz o 32 kHz.</li></ul>

**Le uscite audio sinistra e destra sono invertite.**

**Il telecomando non funziona correttamente.**

**Il timer non funziona.**

**Non tutti i pulsanti luminosi emettono luce.**

**L'impostazione dell'orologio/timer si è cancellata.**

**L'impianto visualizza automaticamente le funzioni e i pulsanti iniziano a lampeggiare.**

- ✓ Verificare i collegamenti e l'ubicazione degli altoparlanti.
- ✓ Selezionare la sorgente (ad esempio CD o TUNER) prima di premere il pulsante funzione (▶, ◀, ▶▶).
- ✓ Ridurre la distanza tra il telecomando e l'apparecchio.
- ✓ Inserire le batterie con le relative polarità (segni +/-) allineate come indicato.
- ✓ Sostituire le batterie.
- ✓ Puntare il telecomando verso il sensore a raggi infrarossi dell'apparecchio.
- ✓ Impostare correttamente l'orologio.
- ✓ Tenere premuto CLOCK•TIMER per accendere il timer.
- ✓ Se si sta registrando o il duplicare nastri, arrestare la registrazione.
- ✓ Per selezionare la modalità di visualizzazione DIM OFF, premere DIM.
- ✓ Si è verificata un'interruzione di corrente o è stato scollegato il cavo di alimentazione. Risettare l'orologio/timer.
- ✓ Premere e tenere premuto ■ sull'apparecchio per disattivare la funzione Demonstration.